
MANUEL D'UTILISATION

Version 1.0 - 08082011 - Français

Ponceuse à bande et à disque

BTS 51



Cher client,

Merci d'avoir acheté un produit METALLKRAFT®. Les machines de METALLKRAFT® Maschinen offrent un excellent niveau de qualité, des solutions techniquement optimales et un rapport qualité/prix/performance inégalé. Nos machines bénéficient de développement et innovations constants, ce qui les situe à la pointe de la technique et de la sécurité. Nous vous souhaitons une excellente prise en main de votre machine et beaucoup de plaisir à la réalisation de vos travaux.

Pour des raisons de sécurité et de bon déroulement des opérations d'usinage, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et de le conserver soigneusement pour d'éventuelles questions ultérieures ou commandes de pièces détachées.

Informations

Ce manuel indique toutes les informations nécessaires à la bonne utilisation et au bon entretien de votre machine. Notre réseau de distribution est toujours à votre écoute et à votre service, que ce soit dans le domaine du service après-vente, pour la fourniture des pièces d'usure ou de rechange mais également pour vous guider lors de la réalisation de vos travaux ou vous conseiller dans vos décisions d'investissement.

Les illustrations et informations existantes dans le présent manuel peuvent parfois légèrement varier par rapport à votre machine. Le fabricant s'efforce constamment d'améliorer et de renouveler ses produits, c'est pourquoi des modifications visuelles et techniques peuvent être entreprises, sans que celles-ci n'aient donné lieu à un préavis.

Ce manuel a été conçu par le fabricant et constitue un élément essentiel de votre équipement. Les informations contenues dans ce manuel sont destinées à l'utilisateur. Ce manuel d'utilisation fixe le mode opératoire de la machine et contient toutes les informations nécessaires à son utilisation correcte et sûre. Le respect constant des indications contenues dans ce manuel assure la sécurité des personnes et de l'appareil, une gestion plus économique ainsi qu'une durée de vie plus importante de l'appareil. Pour une meilleure lisibilité, ce manuel est subdivisé en sections, dans lesquelles les thèmes les plus importants sont traités. La table des matières permet un aperçu rapide des différents thèmes abordés. Des parties de textes importantes sont imprimées en caractère gras et sont mises en évidence par des symboles dont nous vous expliquons la signification dans le chapitre concerné.

Table des matières

1 Sécurité.....	4
1.1 Consignes de sécurité (Avertissements).....	5
1.1.1 Classification des dangers	5
1.1.2 Autres pictogrammes.....	5
2 Champ d'application	6
3 Émissions	6
4 Transport.....	6
5 Consignes de sécurité.....	6
5.1 Consignes de sécurité générales	6
5.2 Consignes de sécurité pour le ponçage avec bande ou disque.....	7
5.3 Risques résiduels	7
6 Données techniques	8
7 Déballage et installation	8
8 Éléments de commande	8
9 Installation	9
9.1 Changer la bande de ponçage	9
9.2 Course de la bande de ponçage	9
9.3 Changer le disque de ponçage	9
10 Utilisation de la machine	9
10.1 Ponçage en surface avec la bande	10
10.2 Rectification (position verticale)	10
10.3 Ponçage de pièces arrondies	10
10.4 Ponçage de parties arrondies avec le disque	10
10.5 Ponçage de pointes avec le disque	10
10.6 Connexion pour système d'aspiration	10
11 Sécurité pendant le travail.....	11
12 Nettoyage, entretien et réparation	11
12.1 Nettoyage	11
12.2 Entretien	11
12.3 Réparation.....	11
13 Élimination / Recyclage	12
13.1 Démontage.....	12
13.2 Élimination de l'emballage de la machine neuve	12
13.3 Élimination des composants électriques et électroniques.....	12
14 Réclamations / Garantie	13
15 Pièces de la machine	14
16 Liste des pièces	15
17 Schéma électrique	16
18 Déclaration de conformité CE.....	17

1 Sécurité

Ce chapitre sur la sécurité:

- Vous explique la signification et l'utilisation des consignes d'exploitation et les instructions de mise en garde,
- Définit le domaine d'utilisation de cette ponceuse,
- Vous informe des dangers que vous encourez (ou faites encourir aux autres) en cas de non-respect des consignes de sécurité,
- Vous indique la démarche à suivre pour éviter ces dangers.

En complément des consignes de sécurité, vous devez également respecter

- Les lois et réglementations en vigueur,
- Les consignes de l'inspection du travail,
- Les pictogrammes et instructions figurant sur la ponceuse.

Lisez aussi attentivement:

- Les lois et prescriptions en vigueur,
- Les lois concernant la prévention des accidents du travail,
- Les panneaux d'interdiction, d'indication et d'avertissement figurant sur la machine,
- Lors de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et des réparations, les normes européennes doivent être appliquées.

Pour les lois nationales qui n'ont pas encore été converties aux normes européennes, il y a lieu d'appliquer les prescriptions locales.

Si la réglementation l'exige, les prescriptions nationales en matière d'installation et de sécurité doivent être appliquées avant la mise en service de la machine.

GARDEZ TOUJOURS CE MANUEL À PROXIMITÉ DE LA MACHINE

INFORMATION




S'il existe des problèmes que vous ne pouvez résoudre avec l'aide de ce manuel, prenez contact avec votre revendeur ou:

Metallkraft Metallbearbeitungsmaschinen Stürmer GmbH
Dr Robert Pflegerstraße, 26
D 96103 Hallstadt

1.1 Consignes de sécurité (Avertissements)

1.1.1 Classification des dangers

Nous classons les indications de sécurité selon différents critères. Le tableau ci-dessous vous donne un aperçu de l'attribution des symboles (pictogrammes) et des mots associés ainsi que les conséquences possibles.

Picto-gramme	Avertissement	Definitions / conséquences possibles
	DANGER!	Danger imminent pouvant causer des blessures graves voire mortelles.
	AVERTISSEMENT!	Risque: danger qui pourrait causer des blessures sérieuses voire mortelles.
	PRUDENCE!	Danger ou manière de procéder dangereuse, qui pourrait être à l'origine de blessures sur le personnel ou de dommages matériels.
	ATTENTION!	Situation qui pourrait nuire à la qualité du produit ou qui pourrait être à l'origine d'autres endommagements. Pas de risque de blessures pour les personnes.
	INFORMATION!	Conseils d'utilisation et autres informations importantes/utiles. Pas de risque de dégâts corporels ou matériels.

1.1.2 Autres pictogrammes



Portez des gants de protection



Portez des chaussures de protection



Portez une protection individuelle



Consultez le manuel d'utilisation

2 Champ d'application

La machine doit être installée selon le mode d'emploi, et seules les pièces jointes peuvent être utilisées. La BTS 51 est conçue pour le ponçage de pièces de métal tranchant ou similaires. Grâce au plateau de travail inclinable et aux butées, poncer en biais est également possible.

La ponceuse convient aussi bien pour les écoles, les artisans, les ateliers que pour les travaux de bricolage à la maison.

3 Émissions

Le niveau sonore de la ponceuse peut dépasser les 82 dB. L'utilisateur doit donc impérativement porter un casque antibruit.



Information

Vous devez tenir compte du fait que la durée d'exposition au bruit, la nature de la surface de la pièce à usiner et le nombre de machines qui fonctionnent en même temps influencent les émissions de bruit.

4 Transport

Dès la livraison, vérifiez s'il n'y a pas eu de dégâts pendant le transport, si aucune pièce ne manque et que les vis de transport ne sont pas desserrées. Comparez le contenu avec le bon de livraison. En cas de problème, avertissez immédiatement le transporteur ou le vendeur. Les plaintes tardives ne sont pas recevables.

5 Consignes de sécurité

5.1 Consignes de sécurité générales



Attention!

Avant la mise en service de la machine, les informations sur l'utilisation et l'entretien doivent avoir été lues attentivement. L'utilisation de la ponceuse est réservée aux personnes possédant les qualifications nécessaires et familiarisées avec la machine.

Les travaux d'installation, d'entretien et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié.

- N'utilisez la machine qu'avec les dispositifs de sécurité en bon état. Contrôlez ces dispositifs avant chaque cycle de travail.
- Gardez toujours la machine et son environnement propre et sans obstacles.
- Veillez à un éclairage suffisant pour éviter les accidents.
- Ne travaillez jamais sous l'influence d'alcool, de drogue ou de médicaments qui diminuent la vigilance.
- Après l'installation ou des travaux d'entretien, enlevez toutes les pièces et outils avant de remettre la machine en service.
- Tous les panneaux de danger et d'avertissement sur la machine doivent être présents et lisibles.
- Gardez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la machine et des outils.
- La machine ne peut être utilisée que par des ouvriers qui la connaissent, qui sont au courant des dangers et âgés de plus de 18 ans.
- Portez des lunettes de protection, des chaussures de sécurité et un casque antibruit. Les cheveux longs doivent être attachés. Portez des vêtements serrés, sans accessoires lâches pouvant être entraînés dans la machine (cravate, bracelet, foulard...).

- Protégez la machine de l'humidité.
- Tout dérangement pouvant diminuer la sécurité doit être immédiatement éliminé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez qu'aucune partie de la machine ne soit endommagée. Une pièce endommagée peut provoquer des accidents!
- Ne surchargez jamais la machine. Vous travaillerez mieux dans le champ des possibilités de la machine. Utilisez l'outil adéquat, et veillez à ce qu'il ne soit pas abîmé.
- N'utilisez que les pièces et accessoires d'origine, afin d'éviter les accidents.

5.2 Consignes de sécurité pour le ponçage avec bande ou disque

Pour éviter des dommages matériels et corporels, suivez ces consignes:

- La BTS 51 doit être utilisée avec l'équipement joint. Des modifications techniques ou l'utilisation d'équipements non conçus pour la machine ne sont pas autorisés.
- La machine ne peut être utilisée qu'après une installation sûre.
- La pièce à usiner ne peut être mise en contact avec la bande qu'après la mise en marche de la ponceuse.
- Gardez les mains à distance des pièces rotatives.
- Cette machine n'est pas conçue pour le ponçage humide. N'utilisez jamais d'eau sur la surface de la pièce ou sur la bande.
- Une seule personne doit travailler à la machine.
- Si les règles de sécurité ne sont pas respectées, le fabricant n'est pas responsable en cas d'accident ou de dégâts.
- Les huiles usagées doivent être portées dans une entreprise de traitement des déchets.

5.3 Risques résiduels

Même lorsque les règles de sécurité sont bien respectées, il existe toujours des risques inhérents au travail:

- Toucher des pièces rotatives.
- Bris d'outil.
- Blessures dues à une projection de pièce ou d'accessoire.
- Contact avec des pièces conductrices de courant.
- Détérioration de l'ouïe à cause d'une utilisation trop longue sans protection d'oreilles.
- Affections des poumons dues à l'inhalation de poussières de ponçage.

Attention:



Malgré le respect des consignes de sécurité, il existe toujours des risques lors de l'utilisation d'une machine. Si vous travaillez soigneusement et que vous restez concentré, vous pouvez diminuer ces risques. L'utilisateur est responsable de la sécurité!

6 Données techniques

Modèle	BTS 51
Moteur	750 Watt / 230 Volt ~ 50 Hz
Vitesse de la bande	22 m/sec.
Disque de ponçage \varnothing	150 mm
Dimensions de la bande	1000 x 50 mm
Inclinaison de l'agrégat de ponçage	0 - 90°
Dimensions	375 x 230 x 520 mm
Poids	20 kg

Information: les dimensions de la machines sont approximatives.

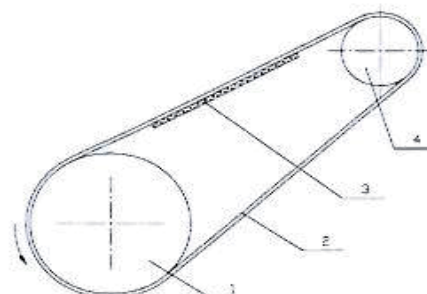
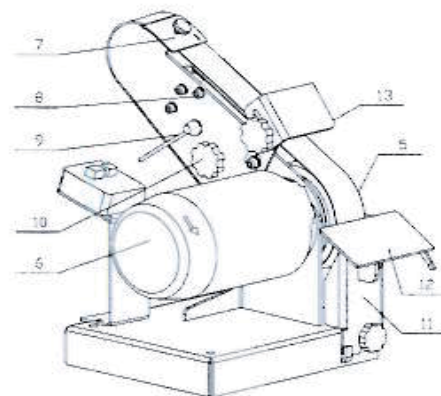
7 Déballage et installation

Sortez la machine de l'emballage et enlevez les feuilles de protection. Veillez à ce que la machine ne soit pas entreposée ou utilisée dans un endroit humide. L'humidité relative ne peut pas dépasser 60%, et la température moyenne doit se situer entre 0°C et 40°C.

Pour assurer la stabilité de la machine, nous vous conseillons de la fixer sur une surface robuste et plane (Par ex. un établi) à l'aide des trous percés dans le socle.

8 Éléments de commande

1. Roue motrice
2. Bande de ponçage
3. Bande de graphite
4. Rouleau
5. Roue de contact / Surface de ponçage
6. Moteur
7. Clapet de sécurité
8. Vis de serrage
9. Levier de serrage
10. Vis de réglage
11. Protection contre les étincelles
12. /13. Plateaux de travail



9 Installation



Attention:

Avant de toucher à la machine, vous devez l'éteindre et la débrancher. L'utilisation de la machine est réservée aux personnes qualifiées, connaissant bien le fonctionnement de la ponceuse.

9.1 Changer la bande de ponçage

Desserrez la vis de fixation et enlever totalement la protection contre les étincelles, ainsi que les deux plateaux de travail. Détendez la bande de ponçage à l'aide du levier de serrage. Enlevez doucement la bande usée. Placez la nouvelle bande, en faisant attention au sens de la bande. Tendez la nouvelle bande à l'aide du levier.

Indication:



Pour faciliter le remplacement de la bande, l'agrégat de ponçage peut être légèrement incliné vers le haut: desserrez la vis de fixation. Pour retirer la bande ou la placer, faites-la bouger en avant et en arrière.

Lors de la pose d'une nouvelle bande, veillez à ce que la direction des flèches sur la face intérieure de la bande corresponde à la direction des flèches sur le logement.

9.2 Course de la bande de ponçage

La course de la bande peut être réglée avec la vis de réglage. Vérifiez la course correcte de la bande en la faisant tourner doucement à la main, et réglez sa course en tournant la vis de réglage vers la gauche ou vers la droite.

9.3 Changer le disque de ponçage

Desserrez la vis de fixation et enlever totalement la protection contre les étincelles, ainsi que les deux plateaux de travail. Remplacez le disque usé par un neuf et replacez la protection contre les étincelles.

Indication:

Le grain de la bande ou du disque doit être adapté selon les besoins.

10 Utilisation de la machine



Attention!

Pièces rotatives! Travaillez prudemment. Faites particulièrement attention aux pièces rotatives. Portez des vêtements ajustés. Attention à ce qu'aucune pièce de vêtement ou accessoire ne puisse être entraîné par des pièces rotatives! Portez un filet pour cheveux. Ne portez pas de bijoux pour travailler à la ponceuse.

Protégez vos yeux des copeaux ou des pièces qui pourraient être projetées. Portez des lunettes de protection!

Avant chaque cycle de travail, contrôlez les points suivants:

- Contrôlez les câbles et les fiches.
- Contrôlez que les plateaux de travail sont bien fixés.
- Veillez à ce que différents grains soient disponibles pour différents travaux.
- Avant le travail, vérifiez que la bande et le disque tournent librement, sans être freinés ou bloqués par des accessoires.
- Graissez la machine régulièrement lors de l'entretien.
- **Avant chaque travail, la course correcte de la bande doit être vérifiée.**

10.1 Ponçage en surface avec la bande

Vérifiez la bonne fixation de la butée. Appuyez prudemment et à deux mains la pièce à poncer contre la bande et la butée. Pour un travail plus efficace, vous pouvez imprimer à la pièce un léger mouvement de va et vient.

Attention!

N'exercez pas une pression trop forte, sinon la bande s'use trop vite. Attention à ne pas toucher la bande avec les doigts.

10.2 Rectification (position verticale)

Mettez le bras de ponçage en position verticale, en desserrant la vis de fixation pour pouvoir redresser le bras. Appuyez prudemment la pièce sur la bande et la butée, en la tenant à deux mains. Pour un travail plus efficace, vous pouvez imprimer à la pièce un léger mouvement de va et vient.

10.3 Ponçage de pièces arrondies

Tenez la pièce à deux mains. Poncez l'arrondi de l'intérieur, uniquement à l'avant de la pièce.

10.4 Ponçage de parties arrondies avec le disque

Tenez la pièce à deux mains et exercez une légère pression contre le disque, dans le sens de ponçage.

Attention!



Poncez toujours sur la partie gauche du disque, qui va vers le bas, ainsi vous éviterez la projection de pièces vers le haut.

La distance entre le bord des plateaux de travail et le disque doit être de 1 mm max., pour éviter le pincement des doigts entre un plateau et le disque de ponçage.

10.5 Ponçage de pointes avec le disque

Attention!



Poncez toujours sur la partie gauche du disque, qui va vers le bas, ainsi vous éviterez la projection de pièces vers le haut.

La distance entre le bord des plateaux de travail et le disque doit être de 2 mm max., pour éviter le pincement des doigts entre un plateau et le disque de ponçage.

10.6 Connexion pour système d'aspiration

Sur le côté droit de la machine, sous le plateau de travail, il y a une connexion d'un diamètre de 38 mm pour connecter un système d'aspiration de la poussière de ponçage.

11 Sécurité pendant le travail

- Respectez les consignes de sécurité, et utilisez les dispositifs de sécurité de la machine, ainsi que les vôtres (lunettes de protection, casque antibruit, chaussures de sécurité, etc.)
- **Circonstances particulières pouvant conduire à des dommages corporels ou matériels:**
- La pression exercée sur la pièce ne peut jamais être trop forte.
- Veillez à ce que la rainure entre le plateau de travail et le disque ne soit pas trop grande. Particulièrement lors du ponçage de pièces fines, ces pièces pourraient être entraînées dans la rainure.
- Comme la machine ne dispose pas d'un système de fixation des pièces, il est d'autant plus important de maintenir les pièces sur un plateau de travail.
- Veillez à l'état impeccable de la bande ou du disque, et remplacez-les dès qu'ils sont usés. Ceci est une condition importante pour un bon résultat.

12 Nettoyage, entretien et réparation

12.1 Nettoyage

Pour le nettoyage, n'utilisez aucun dissolvant qui pourrait endommager la laque ou d'autres composants de la machine. La graisse dans les coulisses et entre les parties mobiles ne peut pas être enlevée, sinon la machine s'usera plus vite, et sa durée de vie diminuera.



Indication!

L'huile, la graisse et les produits de nettoyage sont dangereux pour l'environnement, et ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers ou vidés avec les eaux usées. Les chiffons imbibés d'huile, de graisse ou de produit de nettoyage sont inflammables. Rassemblez-les dans un emballage fermé, et portez-les dans une usine de traitement des déchets.

12.2 Entretien

La machine doit être nettoyée après chaque cycle de travail. Après avoir éteint la machine, enlevez les copeaux et les poussières des ouvertures du moteur avec un chiffon ou une brosse. Un nettoyage à air comprimé n'est pas recommandé, car les copeaux pourraient voler dans les yeux et provoquer des blessures.

Indication:

N'enlevez pas les copeaux à mains nues. Il existe un danger de blessure par les copeaux coupants.

10.3 Réparation

Suite à l'usure, certaines réparations doivent parfois être effectuées à la machine.

Indication:

Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.

13 Élimination / Recyclage

Débarrassez-vous de votre vieil appareil en respectant l'environnement. Éliminez l'emballage, et plus tard, la machine usagée, conformément à la réglementation en vigueur dans votre commune ou selon les prescriptions des entreprises de traitement des déchets.

13.1 Démontage



Attention: Les vieux appareils doivent être directement démontés, afin d'éviter un mauvais usage ultérieur ou un danger pour l'environnement ou pour les personnes.

- Tirez la fiche.
- Enlevez le câble d'alimentation.
- Enlevez tous les consommables polluants de la machine.
- Enlevez les piles et batteries.
- Si possible, démontez l'appareil pour trier les différentes parties en fonction des possibilités de recyclage et traitement des déchets.
- Apportez les composants et les consommables dans une entreprise de traitement des déchets.

13.2 Élimination de l'emballage de la machine neuve

Tous les emballages sont recyclables et doivent être apportés dans une entreprise de traitement des déchets.

Le carton doit être écrasé et porté au parc à conteneurs.

Les feuilles sont en polyéthylène (PE) ou en polystyrol (PS). Ces matériaux sont recyclables si vous les portez dans une usine de recyclage.

13.3 Élimination des composants électriques et électroniques

Veillez à ce que les prescriptions légales soient respectées en matière d'élimination des composants électriques.

L'appareil contient des composants électriques et électroniques, et ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers. Selon la directive européenne 2002/96/EG sur les appareils électriques et électroniques, et sa traduction dans la législation belge, tous les appareils électriques et électroniques doivent être triés, rassemblés et portés dans un centre spécialisé pour un recyclage écologique.

En tant qu'utilisateur d'un tel appareil, vous devez vous informer sur les entreprises de recyclage de votre région.

Veillez à une élimination correcte des piles et batteries. Jetez les piles usagées dans les boîtes de collecte des magasins, ou au parc à conteneurs de votre commune.

13.4 Élimination en décharge communale

Élimination des appareils usagés (À appliquer dans la Communauté Européenne et les autres pays européens ayant un système de collecte séparée pour ces appareils)



Ce symbole sur un produit indique qu'il ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être apporté dans un centre de collecte pour le recyclage. En participant au recyclage, vous favorisez la protection de l'environnement et la santé des personnes. Le recyclage évite le gaspillage des matières premières. Pour plus de renseignements, contactez votre Administration Communale, les entreprises de traitement des déchets de votre région, ou le fabricant de l'appareil.

14 Réclamations / Garantie

Outre les plaintes juridiques du client contre le vendeur, la firme STÜRMER GmbH, Robert-Pflegerstraße 26, D-96103 Hallstadt n'offre aucune garantie supplémentaire à celle mentionnée dans ce document ou par un règlement contractuel.

1. La procédure d'opposition ou de garantie de déroule selon le choix de STÜRMER GmbH ou directement avec STÜRMER GmbH ou un de ses distributeurs. Les produits ou pièces détachées défectueux sont réparés ou échangés. Les produits ou pièces échangés redeviennent notre propriété.

2. Pour chaque réclamation, vous devez fournir une preuve d'achat. Celle-ci doit être faite par ordinateur et mentionner la date d'achat, le type de la machine et, éventuellement, le numéro de série. Sans preuve d'achat, aucune réparation ne sera effectuée.

3. Les réclamations ne sont pas recevables dans les cas suivants:

- Mauvais usage d'un produit, par exemple surcharge d'un appareil.
- Problème dû à un mauvais usage ou au non-respect du manuel d'utilisation.
- Négligence ou utilisation de matériel inadéquat.
- Modifications ou réparations non autorisées.
- Mauvaise installation ou défaut de surveillance de la machine.
- Non-respect des conditions d'installation et d'utilisation.
- Décharge atmosphérique, surtension, foudre ou influence chimique.

4. La garantie ne couvre pas non plus:

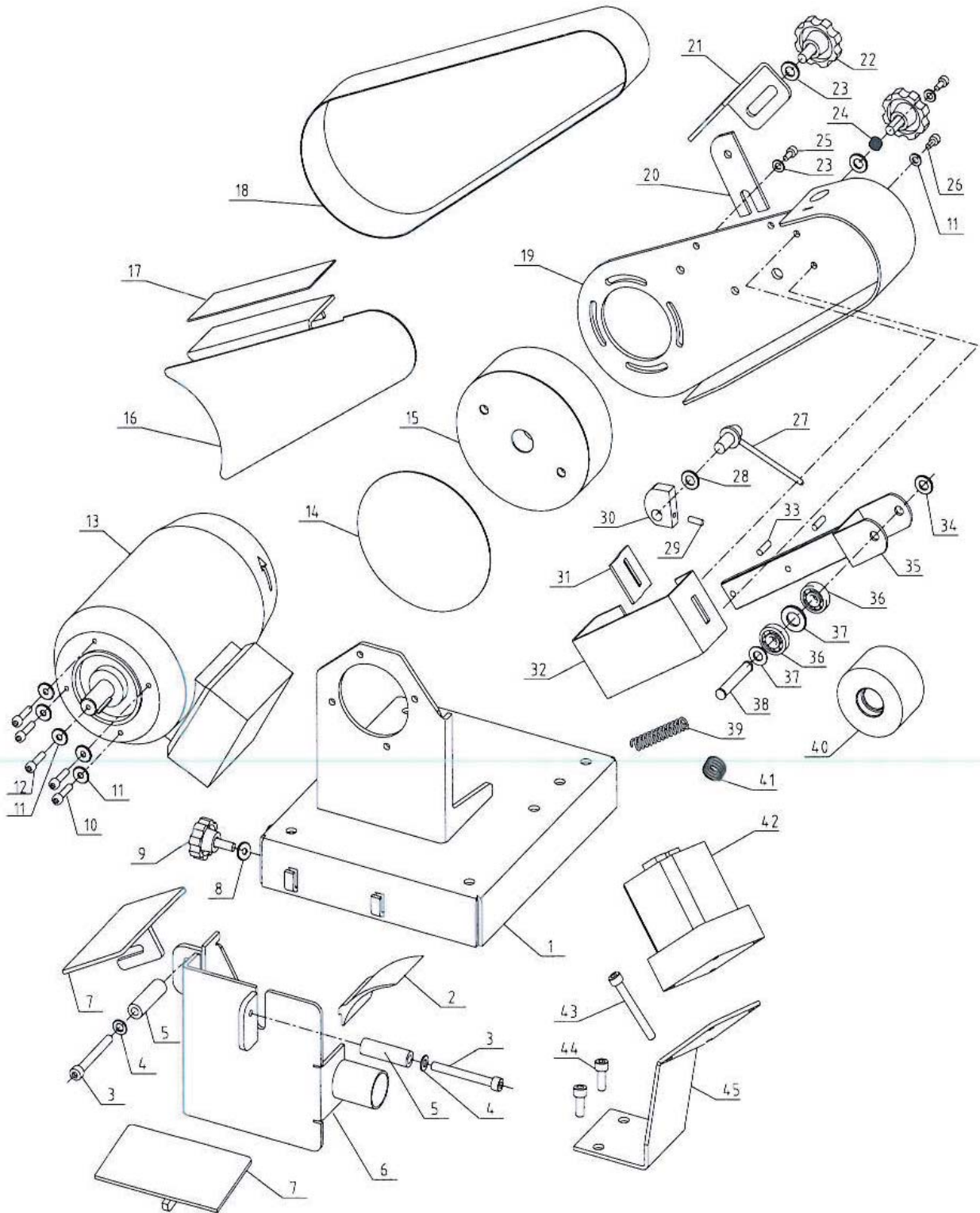
- L'usure normale de pièces telles que les sangles, les roulements, les ampoules, les filtres, les joints, etc.
- Les erreurs de logiciel non reproductibles.

5. Les travaux de réparation effectués par STÜRMER GmbH ou un de ses collaborateurs dans le cadre d'une garantie complémentaire ne signifient pas la reconnaissance d'un défaut de fabrication. Ces travaux de réparation n'arrêtent pas et n'interrompent pas la période de garantie.

6. Le tribunal compétent pour les employés de commerce est Bamberg.

7. Si une des dispositions ci-dessus devait être inefficace et/ou nulle totalement ou partiellement, il est convenu ce qui suit la volonté du garant et reste dans les limites de réclamation et de garantie prescrites dans le présent contrat.

15 Pièces de la machine

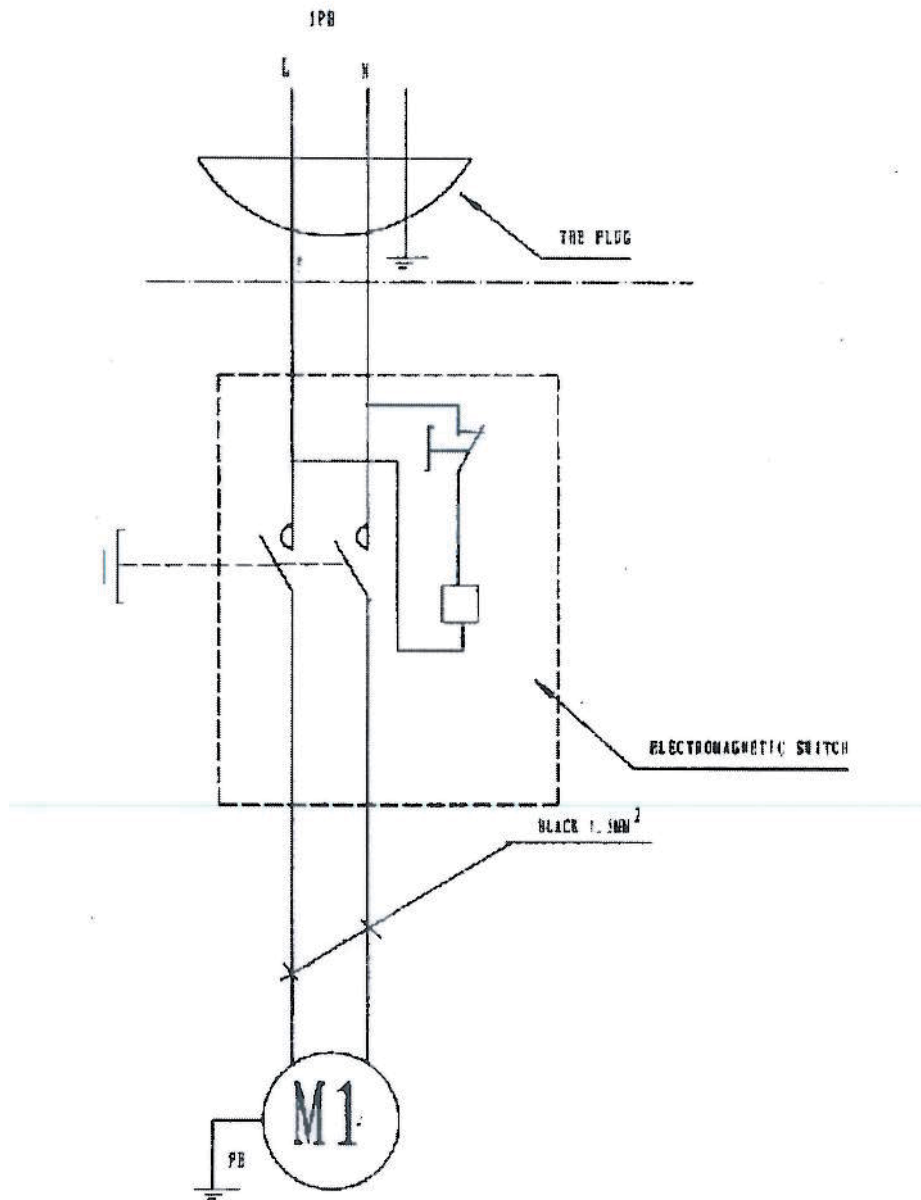


16 Liste des pièces

Pos.	Artikelnr.	Beschreibung	Description	Anzahl
1	0370 005101	Grundplatte	Base plate	1
2	0370 005102	Schild	Shield	1
3	0370 005103	Schraube M8x70	Bolt M8X70	2
4	0370 005104	Scheibe	Washer 8	2
5	0370 005105	Buchse	Bushing	2
6	0370 005106	Abdeckschutz	Safety guard	1
7	0370 005107	Arbeitsstisch	Working table	2
8	0370 005108	Unterlegscheibe	Big washer 8	1
9	0370 005109	Handschraube M8X12X40	Handle M8X12X40	1
10	0370 005110	Schraube M6x25	Bolt M6X25	4
11	0370 005111	Unterlegscheibe	Washer 6	5
12	0370 005112	Schraube M6x20	Bolt M6X20	1
13	0370 005113	Motor	Motor	1
14	0370 005114	Klettscheibe	Disk layer	1
15	0370 005115	Antriebsrad	Driving wheel	1
16	0370 005116	Frontschutz	Front guard	1
17	0370 005117	Graphit-Auflage	Graphite layer	1
18	0370 005118	Schleifband	Belt	1
19	0370 005119	Halterung	Body frame	1
20	0370 005120	Halteblech	R plate	1
21	0370 005121	Umlenblech	Baffle	1
22	0370 005122	Handschraube M10X20X50	Handle M10X20X50	2

Pos.	Artikelnr.	Beschreibung	Description	Anzahl
23	0370 005123	Unterlegscheibe	Washer 10	3
24	0370 005124	Feder	Spring	1
25	0370 005125	Schraube M10X16	Bolt M10X16	1
26	0370 005126	Schraube M5x20	Bolt M5X20	2
27	0370 005127	Hebel	Locking handle	1
28	0370 005128	Unterlegscheibe	Washer	1
29	0370 005129	Schraube M6X10	Bolt M6X10	1
30	0370 005130	Hubblock	Cam block	1
31	0370 005131	Binderplatte	Binder plate	1
32	0370 005132	Plattenjustierung	Adjusting plate	1
33	0370 005133	Stift	Pin	2
34	0370 005134	Sicherungsring	Locking ring	1
35	0370 005135	Rollenhalter	Bracket	1
36	0370 005136	Kugellager 6200-2Z	Bearing 6200-2Z	2
37	0370 005137	Unterlegscheibe	Washer 10	2
38	0370 005138	Welle	Shaft	1
39	0370 005139	Feder	Spring	1
40	0370 005140	Hinterrad	Rear wheel	1
41	0370 005141	Feder	Spring	1
42	0370 005142	Schalter	Switch	1
43	0370 005143	Schraube M5x60	Bolt M5X60	2
44	0370 005144	Schraube M8X20	Bolt M8X20	2
45	0370 005145	Halterung	Support	1

17 Schéma électrique



18 Déclaration de conformité CE

Le fabricant/ Optimum Maschinen Germany GmbH
Le distributeur: Dr Robert Pflege Stasse, 26
D 96103 Hallstadt

Déclare par la présente que le produit suivant:

Nom du produit: Ponceuse à bande et à disque

Désignation du type: BTS 51

Numéro de série: _____

Année de fabrication: 20 _____

est conforme à toutes les prescriptions applicables de la directive **Machines (2006/42/EG)** .

De plus, la machine est conforme aux prescriptions de la directive **Matériel électrique (2006/95/EG)** et **Compatibilité électromagnétique (2004/108/EG)**.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- | | |
|-----------------------|---|
| EN 60204-1 | Sécurité des machines – Équipements électriques des machines,
Partie 1: Demandes générales |
| DIN EN 12100-1 | Sécurité des machines - termes, principes généraux de représentation,
Partie 1: Terminologie de base, méthodologie |
| DIN EN 12100-2 | Sécurité des machines - termes, principes généraux de représentation,
Partie 2: Principes techniques et spécifications |

Personne responsable de la documentation: Kilian Stürmer.
Téléphone: +49 (0) 951 96822-0

Adresse: Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt



Kilian Stürmer
(Direction)